



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Стилистика немецкого языка

Кафедра немецкого языка факультета иностранных языков

Образовательная программа

45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки:

**Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(основной язык – немецкий)**

Уровень высшего образования: **бакалавриат**

Форма обучения: *очная*

Статус дисциплины: *вариативная*

Махачкала, 2020

Рабочая программа дисциплины «**Стилистика немецкого языка**» составлена в 2020 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) от «07» августа 2014г. №940

Разработчик(и): к.ф.н., доцент Харчиева М.Р.



Рабочая программа дисциплины одобрена:


на заседании кафедры немецкого языка от «04» марта 2020 г., протокол № 7

(а)

Зав. кафедрой  Щеликова Н.А.

на заседании Методической комиссии факультета иностранных языков от «10» марта 2020 г., протокол №4.

Председатель  Хайбулаева А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «23» марта 2020г. 

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина **«Стилистика немецкого языка»** входит в вариативную часть образовательной программы *бакалавриата*, по направлению 45.03.02 – *Лингвистика*, и является обязательной для изучения.

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой немецкого языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с комплексным описанием ключевых проблем лингвостилистики и теории функциональных стилей, а также ознакомлением с теориями и практическим опытом лингвостилистической интерпретации текстов разной жанровой направленности.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общепрофессиональных (ОПК- 5), (ОПК - 6), (ОПК – 7), (ОПК -8). ПК-23, ПК-24, ПК-26 .

Преподавание дисциплины предусматривает активные и интерактивные формы проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Проведение следующих видов учебных занятий: *лекции, практические занятия, мастер-классы.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости: *тест, контрольная работа, коллоквиум и пр., а также промежуточный контроль в форме экзамена в 6 семестре.*

Объем дисциплины - 4 зачетные единицы, в том числе 144 в академических часах по видам учебных занятий

Семестр	Учебные занятия					СРС, в том числе экзамен	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен)
	в том числе						
	Контактная работа обучающихся с преподавателем						
	Всего	из них					
Лекции		Лабораторные занятия	Практические занятия	консультации	экзамен		
6	144	12		20		76+ 36	6 сем - экзамен

1. Цели освоения дисциплины

Стилистика немецкого языка – одна из важнейших дисциплин, призванных обеспечить общетеоретическую подготовку бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 – Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур)». Основная ее цель заключается в ознакомлении студентов с существующими представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе немецкого языка, с лингвистическими методами их исследования, развитие у них базовых умений и навыков лингвостилистического анализа на материале текстов различных функциональных стилей, а также формирование углублённых знаний о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения.

Среди приоритетных задач в преподавании курса стилистики можно также выделить получение студентами необходимой суммы знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения по социолингвистическим и прагматическим аспектам различных функциональных стилей немецкого языка и по основным проблемам лингвистической стилистики.

Данная дисциплина призвана сформировать и углубить лингвистическую подготовку студентов, привить студентам прочные и глубокие знания, раскрывающие представление о стилистических особенностях языка в совокупности и взаимосвязи его разных сторон, необходимых для рациональной постановки и непрерывного совершенствования процесса обучения практике речи на изучаемом языке. Научно-

исследовательская деятельность бакалавра заключается в организации информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений применять теоретические знания по грамматике немецкого языка в профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная учебная дисциплина входит в вариативную часть программы ФГОС ВО по направлению подготовки ВО 45.03.02 – Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур) и является обязательной для изучения.

Преемственная связь с широким кругом теоретических и практических дисциплин придает курсу **«Стилистика немецкого языка»** на факультете иностранных языков обобщающую роль. Данная дисциплина базируется на ряде других теоретических и практических курсов филологического блока, а именно: «Лексикология», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Практическая грамматика», «Межкультурная коммуникация и немецкая литература». Также стилистика связана с курсами общего блока: "Философия" (раздел "Эстетика"). **«Стилистика немецкого языка»** составляет тот фундамент, на котором строится работа в ходе изучения курса «Интерпретация художественного текста».

Воспитательный потенциал курса реализуется через культурологическую составляющую лингвостилистического анализа. Тексты, предлагаемые для анализа, создают основу для осмысления сходств и различий отечественной и изучаемой культур. Раскрытие культурного компонента значения лексики и ее метафорического переосмысления, способствуют формированию поликультурного тезауруса будущего специалиста в области лингвистики.

Инновационный компонент курса заключается в обновлении содержания на основе последних достижений в области стилистики и прагматистики и в ориентации курса на компетентностную парадигму современного образования: получаемые знания служат когнитивной основой для профессиональной самореализации и самосовершенствования специалистов, для умения решать профессиональные задачи в конкретных ситуациях профессиональной деятельности. Инновационность посредством обучения состоит в активном применении мультимедийных технологий в процессе занятий и самостоятельной работы для обеспечения конкурентоспособности молодого специалиста на рынке образовательных услуг.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения)

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
-------------	-------------------------------------	---

ОПК - 5	- владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знать – коммуникативные намерения и хронотоп создания коммуникативной ситуации; Уметь – реализовать коммуникативную интенцию на немецком языке Владеть – способами достижения коммуникативных целей для эффективной коммуникации
ОПК-6	- владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	Знать – способы структурно-семантической организации текста на немецком языке; Уметь – определить композиционную иерархию отдельных частей текста; Владеть – навыками раскодирования имплицитного содержания текста
ОПК-7	- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знать – фонетические, стилистические и грамматические особенности оформления высказывания на немецком языке; Уметь – использовать иноязычную коммуникативную компетенцию; Владеть - разнообразными языковыми средствами для выделения релевантной информации
ОПК-8	- владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Знать – особенности литературной нормы немецкого языка и его стилистических разновидностей Уметь – определить релевантность употребления разных регистров немецкого языка Владеть – пониманием особенностей употребления стилистически дифференцированной лексики
ПК-23	- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения	Знать – особенности литературной нормы немецкого языка и его стилистических разновидностей Уметь – определить релевантность употребления разных регистров немецкого языка Владеть – пониманием особенностей употребления

	профессиональных задач.	стилистически дифференцированной лексики
ПК-24	- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знать – особенности литературной нормы немецкого языка и его стилистических разновидностей Уметь – определить релевантность употребления разных регистров немецкого языка Владеть – пониманием особенностей употребления стилистически дифференцированной лексики
ПК-26	- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знать – особенности литературной нормы немецкого языка и его стилистических разновидностей Уметь – определить релевантность употребления разных регистров немецкого языка Владеть – пониманием особенностей употребления стилистически дифференцированной лексики

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 академических часа.

4.2. Структура дисциплины.

№	Раздел и темы дисциплины	семестр	Неделя	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)	
				Лекции	Семина.	Сам.раб.	ТК	ПК
1	Модуль 1. Стилистика как научная дисциплина. Стиль как целостно-системное образование	6	1-5	4	6	24	Т, К/р, УО	СА, Р 2
	<i>Итого модуль 1</i>	36		4	6	24		2
2	Модуль 2. Лексика немецкого языка с точки зрения стилистики. Собственно стилистические средства.	6	6-12	4	8	23	Т, К/р, УО	СА, Р 1

	Средства образности.							
	<i>Итого модуль 2</i>	36		4		23		1
3	Модуль 3 Лексико-грамматические и фонетические стилистические фигуры. Средства юмора и сатиры. Языковые средства реализации стиля художественного текста.		13-15	4	6	24		2
	<i>Итого модуль 3</i>	36		4	6	24		2
	Модуль 4 <i>Подготовка к экзамену</i>					36		
	<i>Итого модуль 4</i>	36						
	Всего	144		12	20	107		5

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине.

Modul 1. Stilistik als wissenschaftliche Disziplin

Thema 1. Gegenstands- und Aufgabenbereich der Stilistik. Die Verbindung der Stilistik mit anderen Wissenschaften

Vorlesung 1. Zum Gegenstands- und Aufgabenbereich der Stilistik. Die Entwicklung der Stilistik als wissenschaftliche Disziplin. Die Verbindung der Stilistik mit anderen Wissenschaften.

Stilistik als Wissenschaft von den Verwendungswerten und Ausdrucksgestaltung der Sprache in sämtlichen Kommunikationsbereichen und Kommunikationssituationen. Stilistik unter dem soziolinguistischen Aspekt. Stilistik unter dem pragmatischen Aspekt der Sender-Empfängerbeziehungen. „Stilistik ist die Lehre von den Beziehungen zwischen der Mitteilungsabsicht des Senders und deren Wirkung auf den Empfänger“.

Ausdruckswert und Eindruckswert der Rede. Stilistik als Disziplin, die Kernfragen anderer Bereiche der Sprachwissenschaft berührt. Stilistik und Soziolinguistik. Stilistik und Textlinguistik. Stilistik und Literaturwissenschaft.

Thema 2. Stilbegriff. Stilnormen

Vorlesung 1. Definition der Begriffe „Sprach/Redestil“. Komponenten des Stilbegriffes. Stil als Ausdrucksvariante. Determinanten des Stils. Sprache/Rede als Einheit des Allgemeinen und Einzelnen in der Kommunikation. Sprachstil als Gesamtheit der lexischen, grammatischen, phonetischen Ausdrucksmittel und Stilistika, Arsenal der Sprache für einen bestimmten funktionalen Bereich. Redestil als dynamisch-syntagmatische Ausformung der paradigmatischen Sprachgesetzmässigkeiten in konkreten Texten.

Absolute stilistische Bedeutung als linguistische Erscheinung, die qualitative und quantitative Verwendung der sprachlichen Einheit im Kontext vorausbedingt, eine zusätzliche Information zur lexischen und grammatischen Bedeutung. Drei Komponenten der Stilbedeutung: funktionale, normative, expressive Stilschichten: normalsprachlich, gewählt, geschwollen, literarisch- umgangssprachlich, salopp- umgangssprachlich, grob. Kontextstilfärbung aus Stilfärbung des Wortes und aus stilistischen Konnotationen.

Sprach- und Stilnormen. Stilistische Bedeutung. Absolute stilistische Bedeutung und kontextuale Komponenten der Stilfärbung. Stilschichten. Stilzüge.

Thema 3. Stilklassifikation

Vorlesung 1. Zum Problem der Stilklassifikation. Kriterien der Stilklassifikation. Funktionalstile der deutschen Gegenwartssprache. Stil als eine Form systematischer sprachlicher Variabilität. Definition des Stils nach E. Riesel. Funktionalstil als Verwendungsweise der Sprache, die dem entsprechenden Kommunikationsbereich angemessen ist. Klassifikationsprinzip der Funktionalstile: soziale Funktion, kommunikative Aufgabe. Sachstil, wissenschaftlicher Stil, Pressestil, Alltagsstil, Stil der schönen Literatur. Strittige Fragen der Stilklassifikation.

Stil der öffentlichen Rede. Stil der Wissenschaft. Stil der Presse und Publizistik. Stil der Alltagsrede. Besonderheiten des Stils der schöngestigen Literatur. Als soziale Funktion des Stils des öffentlichen Verkehrs die Ermöglichung der offiziellen Verständigung zwischen den offiziellen Behörden und der Bevölkerung. Sachlichkeit als Hauptstilzug. Die soziale Funktion der Presse. Die Besonderheiten der Zeitungssprache. Die Funktion des wissenschaftlichen Stils in der Erklärung der Erscheinungen der Umwelt. Populär-wissenschaftlicher Substil. Die Emotionalität der Alltagsrede. Die Besonderheiten des Stils der schöngestigen Literatur.

Modul II. Lexikalische Stilelemente und Stilistik

Thema 1. Stilistische Charakteristik des deutschen Wortbestandes

Vorlesung 1. Grundwortschatz der deutschen Sprache als allgemein verständliche und allgemein gebräuchliche Wörter. Wörter und Wendungen, deren Verwendungsbereich durch bestimmte inner- und außerlinguistische Faktoren eingengt ist, als stilistisch differenzierter Wortbestand. Charakterologische Lexik: Archaismen, Historismen, Neologismen, semantische und stilistische Neologismen. Neologismen aus Internet. Fremdwörter. Fachlexik. Termini. Berufsjargonismen, soziale Jargonismen. Argotismen. Jugendsprache. Dialektismen.

Thematische und synonymische Verwandtschaft. Die thematische Gruppe als Wortfeld innerhalb einer Wortart. Die Präzisierung der thematischen Gruppe durch ihre untergeordneten thematischen Reihen. Stützwort und synonymische Reihe.

Kontextuale Synonyme als stilistische Erscheinung.

Thema 2. Mittel der Bildhaftigkeit

Vorlesung 1. Epitheton-Merkmalbestimmung eines Substantivs, durch die der betreffende Begriff logisch-sachlich konkretisiert oder emotional eingeschätzt wird. Konkretisierende Epitheta. Bewertende Epitheta. Stehende und unerwartete Epitheta. Tautologische Epitheta.

Der Vergleich als Verbindung zwei Wörter aus verschiedenen Begriffsbezirken. Vergleichspartikel. Vergleich auf Grund der direkten und metaphorischen Bedeutung.

Bezeichnung einer Person oder Erscheinung durch andere Worte. Logische Periphrasen, metaphorische und metonymische Periphrasen. Hyperbel als Stilmittel, das sich auf lexikalisch-phraseologischen Mitteln, bestimmten wortbildenden Elementen, grammatischen Mitteln, syntaktischen Modellen beruht. Die Meiose als Abart von Hyperbel - untertriebene Darstellung des Sachverhaltes. Periphrase auf Grund der Verneinung – Litotes. Euphemismen als Umschreibung, die mildernde, beschönigende und verschleiernde Funktionen erfüllt. Tabu.

Thema 3. Tropen

Vorlesung 1. Metapher. Die Übertragung auf Grund der Ähnlichkeit der Form, Art, Funktion. Der stilistische Zweck der Metapher. Übertragungstypen: Konkretes auf Abstraktes;

- Belebtes auf Unbelebtes;

- Unbelebtes auf Belebtes;
- Menschliches auf Nicht-Menschliches.

Die Abarten der Metapher: Personifizierung, Allegorie, Symbol, Synästhesie. Verblasste Metaphern.

Metonymie als Austausch zweier Begriffe aus verschiedenen Bereichen auf Grundlage logischer Beziehungen:

- räumlicher,
- zeitlicher,
- stofflicher,
- kausal-folglicher.

Quantitätsverhältnisse als Basis für Entstehung der Synekdoche. Die Synekdoche als Abart der Umschreibung:

- pars pro toto, toto pro pars;
- Gefäß statt des Gehaltes;
- Autor statt seines Werkes;
- Art für die Gattung. Bahuvrihi. Negative Konnotationen, Antonomasie als Sonderform der Metonymie.

Modul III. Lexisch-grammatische, phonetische Stilfiguren

Thema 1. Morphologie aus stilistischer Sicht. Phonostilistische Fragen

Vorlesung 1. Wortarten und ihre stilistische Bedeutung. Die Funktion jeder grammatischen Form abhängig vom Kontext und der Sprechsituation. Stilistische Möglichkeiten der Wortarten. Hohe Gebrauchsfrequenz der Substantive und Adjektive. Adjektivische und substantivische Metaphern. Stilistische Funktion des Nominalstils. Die Darstellungsweise, der eine hohe Gebrauchsfrequenz vollwertiger Verben eigen ist. Verbale Metaphern. Stilistische Funktion des Verbalstils.

Gebrauch des Artikels. Die stilgestaltende Rolle des Artikels. Der Gebrauch des Artikels in verschiedenen Stilen. Genera verbi und Synonymie der Modi. Stilgestaltende Rolle von drei-, zweigliedrigen und eingliedrigen Genusstruktur und stilistische Funktionen verschiedener Modi. Gebrauch von Modus in verschiedenen Stilen. Der Stilwert von Zeitformen. Präsens. Präsens historicum. Futur historicum. Präteritum. Perfekt.

Stilistisch bedingte Besonderheiten der Aussprache. Lautmalerei. Wiederholung desselben Konsonanten im Anlaut. Der Stilwert der Alliteration. Wiederholung derselben Vokale im Inlaut. Stilwert von Assonanz.

Thema 2. Syntax aus stilistischer Sicht. Kombinations – und Variationfähigkeit der syntaktischen Formen. Lexisch- grammatische Stilfiguren

Vorlesung 1. Der Satz als Hauptgröße der Syntax. Die Bedeutung der Bindemittel. Asyndeton, Polysyndeton und ihre stilistische Funktionen. Stilistische Aufgabe der Wortfolge.

Gesetzmäßigkeiten der Wortfolge in der deutschen Sprache. Anfangsstellung von Rhema. Die Stilbedeutung der Inversion. Die Prolepse als eine besondere Erscheinungsart der stilistischen Anfangsstellung. Echte und scheinbare Kontaktaufnahme durch die Parenthese. Kommunikative und stilistische Funktion der Parenthese. Nachtrag als eine Abart der Ausklammerung des deutschen Satzes. Nachtrag als Ergänzungen aller Art, die einem Satz angefügt sind und der syntaktisch und dem Sinn nach als abgeschlossen gilt. Lexikalische und grammatische Antithesen und ihre stilistische Wirkung.

Mittel der Reduzierung des Satzes. Der Satzabbruch. Verschiedene Motivierung der Aposiopese. Die Emotionalität der Aposiopese. Die Ellipse. Ihr Gebrauch in der Alltagsrede. Das Wesen und der Stilwert der Isolierung.

Wiederholungen und ihre Abarten: wörtliche, synonymische Wiederholungen. Die Klassifikation der Wiederholungen nach ihrer Plazierung: Anapher, Epipher, Anadiplos e,

Rahmenwiederholung, Leitmotiv. Ästhetisierung, Intensivierung, Affirmation, Förderung der Verständlichkeit durch Wiederholungen.

Grammatischer Parallelismus. Aufzählung. Klimax. Antiklimax. Antithese. Kreuzfigur. Chiasmus.

Thema3. Unlogische Verbindungen. Wortspiel. Ironie. Oxymoron. Zeugma. Paradoxon. Textinterpretation

Vorlesung 1. „Frame“ - Begriff als Darstellung einer stereotypen Situation. Die Verstellung ernster Intenzen durch das Komische. Witz, Humor, Ironie, Satire. Der pragmatische, kognitive und der linguistische Aspekt des Komischen. Der Doppelsinn – eine Stilfigur, die sich auf der Mehrdeutigkeit und der Homonymie gründet. Paronomasie des Stilstikums, das sich auf zwei gleich (oder ähnlich) lautenden Wörtern beruht. Kontamination. Scheinbar widersinnige Zusammenstellung Wörter. Ironie als ästhetische Kategorie. Die linguistische Ironie.

Figuren der Widersprüchlichkeit. Oxymoron als Zusammensetzung zwei antonymischer Begriffe. Die Abweichung von der üblichen Sprach- und Stilnorm. Zeugma als bewusste Vereinigung semantisch unvereinbarer Wörter, die grammatisch durch gleichartige Satzglieder ausgedrückt sind. Das Paradoxon.

Begriff des Individualstils. Die Stilistik vom Autor, Stilistik der Auffassung, inhaltlich-faktuelle Information. Inhaltlich-konzeptuelle Information. Linguostilistische Interpretation des Textes.

Модуль 4. Подготовка к экзамену

4.3.2. Содержание лабораторно-практических занятий по дисциплине

Modul 1. Stilistik als wissenschaftliche Disziplin.

Seminar 1.

1. Gegenstand und Aufgaben der Stilistik.
2. Definition des Begriffes des Stils von verschiedenen Sprachwissenschaftlern
3. Sprach/Redestil, Sprachstil, Redestil

Seminar 2.

1. Stellung der Stilistik im System der anderen philologischen Disziplinen.
2. Bereiten Sie ein Referat zu diesem Thema vor.

Seminar 3.

1. Kriterien der Klassifikation der Funktionalstile.
2. Die Stilzüge der Funktionalstile. Die Rededarstellungen der Funktionalen Stile.

Seminar 4.

Projekt:

1. Beschreiben Sie jeden funktionalen Stil.
2. Die Besonderheiten der Stilzüge des Stils der schöngestigten Literatur.

Seminar 5.

1. Stilschichten.
2. Stilfärbung und ihre Komponente.
3. Stilistische Bedeutung.

Seminar 6.

1. Laborarbeit: Führen Sie Beispiele der Verletzung der Stilnormen an und erklären Sie ihre Funktionen.

Seminar 7.

1. Kriterien des stilistisch markierten und stilistisch nicht markierten Wortbestandes.

2. Die Abarten der differenzierten Lexik. Definieren Sie sie und zeigen Sie die stilistische Bedeutung des differenzierten Wortbestandes.

Seminar 8. Laborarbeit:

Thematische Gruppe. Thematische Reihen. Wie modifiziert sich das Stützwort? Stellen Sie thematischen Gruppen zusammen zu a) verba dicendi; b) Bewegungsverb

Seminar 9.

1. Epitheta: Klassifikation der Epitheta der Semantik und dem Gebrauch nach. Die Funktionen von Epitheta im Satz.

2. Begriff des Vergleichs. Mittel der Einführung des Vergleichs. Die Klassifikation der Vergleiche nach der Struktur.

Seminar 10. Laborarbeit:

Schreiben Sie einen Aufsatz, wo Sie anhand Epitheta und Vergleiche eine berühmte Persönlichkeit (oder bekannte(n) Lehrer(in)), beschrieben ohne ihren/seinen Namen zu nennen.

Seminar 11.

1. Begriff des Tropus.

2. Metapher und ihre Abarten: Personifizierung, Allegorie, Symbol, Synästhesie.

Laborarbeit:

3. Finden Sie im Text (beliebige) Metaphern und bestimmen Sie ihre Funktionen.

Seminar 12.

1. Metonymien als Tropen von besonderer Beweglichkeit.

2. Die Klassifikation der Metonymien nach der Art der logischen Beziehungen. Illustrieren Sie diese Abarten mit Ihren Beispielen.

3. Synekdoche als Abart der Metonymie und ihre Abarten. „Die Stadt schlief“. Ist das Metonymie oder Metapher? Argumentieren Sie.

Seminar 13.

1. Stilistische Funktionen der Redeteile im künstlerischen Text.

Bereiten Sie ein Referat vor:

2. Nominalstil, Verbalstil. Beschreiben Sie Situation aus Ihrem Leben, anhand dieser Stilen. Bestimmen Sie stilistische Funktion dieser Stile in Ihrem Aufsatz.

Seminar 14.

1. Wiederholungen auf phonetischer Ebene.

2. Lautmalerei und stilistische Bedeutung. Lautmalerei in Muttersprachen.

Vergleichen Sie die Resultate.

Seminar 15.

1. „Syntax als Form der Sprache“ – entziffern Sie diese Äußerung.

2. Stilistisch kolorierte Wortfolge: Prolepse, Parenthese, Nachtrag.

Diskussion:

3. Stilistische Funktionen Ellipse, Isolierung, Aposiopese. Worin besteht der Unterschied zwischen ihnen?

Seminar 16.

1. Klassifikation der Wiederholungen. Bilden Sie eine Erzählung mit absichtlichem Gebrauch von Wiederholungen. Bestimmen Sie ihren Stilwert.

Diskussion:

2. Aufzählung. Kann man manchmal Klimax und Antiklimax verwechseln? Wovon hängt das ab? Beweisen Sie Ihre Meinung.

3. Unlogische Verbindungen. Finden Sie in der schöngeistigen Literatur Beispiele mit unlogischen Verbindungen – Beschreiben Sie ihre stilistische Funktion.

Seminar 17.

1. Wortspiel. Doppelsinn. Paradoxon. Was ist der Grund der Bildung dieser Stilmittel?

Projekt

2. Oxymoron. Zeugma. Falschkopplung. Wollen wir anhand dieser Stilmittel Spiele zusammenstellen.

Seminar 18.

1. Interpretation des künstlerischen Textes.
2. Stilistik vom Autor. Stilistik der Auffassung.

5.Образовательные технологии

В рамках дисциплины «**Стилистика немецкого языка**» предусмотрено проведение лекций, семинарских занятий, выполнение самостоятельных заданий, выполнение курсовых работ и др. В процессе обучения студентов данной дисциплине предполагается проведение коллоквиумов, презентация проектов по отдельным темам, что позволит интенсифицировать процесс обучения; использование проектора и интерактивной доски при чтении лекций, компьютерных технологий при проведении текущих и промежуточных аттестаций.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки реализация компетентного подхода предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм (4 часа) проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В рамках учебных курсов могут быть предусмотрены мастер-классы экспертов и специалистов по данной дисциплине.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Особое место в освоении данной дисциплины занимает самостоятельная работа студентов (СРС) общим объемом 76 часов.

Самостоятельная работа студентов предполагает:

изучение учебной и научной литературы по предлагаемым проблемам с последующим их обсуждением на семинарских занятиях;

выполнение практических заданий, ответы на вопросы для самоконтроля, представленных в данной рабочей программе, обеспечивающих закрепление и углубление теоретических знаний, полученных на лекциях, семинарских занятиях и в результате самостоятельной работы с литературой;

составление планов-конспектов.

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и самостоятельной работы.

№ п/п	Виды и содержание самостоятельной работы	Вид контроля	Учебно-методическое обеспечение
1.	Подготовка к практическим занятиям	Работа на практическом занятии	См. пункт 8. а
2.	Подготовка домашнего задания	Проверка домашнего задания преподавателем	См. пункт 8. а
3.	Лингвостилистический анализ текста	Проверка задания	См. пункт 8. а, б
4.	Подготовка презентаций	Проверка выполненного	См. пункт 8. б

		задания преподавателем	
5.	Выполнение заданий по прослушенным новостям	Проверка выполненного задания преподавателем	См. пункт 9 (Просмотр фильмов)
6.	Подготовка к контрольной работе	Тестирование	См. пункт 8 а
7.	Подготовка к экзамену	зачет	

6.1. Методические рекомендации для самостоятельной работы

Условно самостоятельную работу студентов по цели можно разделить на базовую и дополнительную.

Базовая самостоятельная работа (БСР) обеспечивает подготовку студента к текущим аудиторным занятиям и контрольным мероприятиям для всех дисциплин учебного плана. Результаты этой подготовки проявляются в активности студента на занятиях и в качестве выполненных контрольных работ, тестовых заданий, сделанных докладов и других форм текущего контроля.

Базовая СР может включать следующие виды работ:

- работа с лекционным материалом, предусматривающая проработку конспекта лекций и учебной литературы;
- поиск (подбор) и обзор литературы и электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме курса;
- выполнение домашнего задания или домашней контрольной работы, предусматривающих решение задач, выполнение упражнений и выдаваемых на практических занятиях;
- изучение материала, вынесенного на самостоятельную проработку;
- практикум по учебной дисциплине с использованием программного обеспечения; подготовка к лабораторным работам, практическим и семинарским занятиям;
- подготовка к контрольной работе и коллоквиуму;
- подготовка к зачету и аттестациям;
- написание реферата (эссе, доклада, научной статьи) по заданной проблеме.

Дополнительная самостоятельная работа (ДСР) направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины.

ДСР может включать следующие виды работ:

- подготовка к экзамену;
- выполнение курсовой работы или проекта;
- исследовательская работа и участие в научных студенческих конференциях, семинарах и олимпиадах;
- анализ научной публикации по заранее определённой преподавателем теме;
- анализ статистических и фактических материалов по заданной теме, проведение расчетов, составление схем и моделей на основе статистических материалов.

Студент, приступающий к изучению учебной дисциплины, получает информацию обо всех видах самостоятельной работы по курсу с выделением базовой самостоятельной работы (БСР) и дополнительной самостоятельной работы (ДСР), в том числе по выбору.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОПК -5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	<p>Знать – коммуникативные намерения и хронотоп создания коммуникативной ситуации;</p> <p>Уметь – реализовать коммуникативную интенцию на немецком языке</p> <p>Владеть – способами достижения коммуникативных целей для эффективной коммуникации</p>
ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической, коммуникационной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), СФЕ, предложениями	<p>Знать – способы структурно-семантической организации текста на немецком языке;</p> <p>Уметь – определить композиционную иерархию отдельных частей текста;</p> <p>Владеть – навыками раскодирования имплицитного содержания текста</p>
ОПК-7	Умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<p>Знать – фонетические, стилистические и грамматические особенности оформления высказывания на немецком языке;</p> <p>Уметь – использовать иноязычную коммуникативную компетенцию;</p> <p>Владеть - разнообразными языковыми средствами для выделения релевантной информации</p>

ОПК-8	Владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Знать – особенности литературной нормы немецкого языка и его стилистических разновидностей Уметь – определить релевантность употребления разных регистров немецкого языка Владеть – пониманием особенностей употребления стилистически дифференцированной лексики
ПК-23	- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	Знать – особенности литературной нормы немецкого языка и его стилистических разновидностей Уметь – определить релевантность употребления разных регистров немецкого языка Владеть – пониманием особенностей употребления стилистически дифференцированной лексики
ПК-24	- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знать – особенности литературной нормы немецкого языка и его стилистических разновидностей Уметь – определить релевантность употребления разных регистров немецкого языка Владеть – пониманием особенностей употребления стилистически дифференцированной лексики
ПК-26	- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знать – особенности литературной нормы немецкого языка и его стилистических разновидностей Уметь – определить релевантность употребления разных регистров немецкого языка

		Владеть – пониманием особенностей употребления стилистически дифференцированной лексики
--	--	--

7.2. Типовые контрольные задания

Контрольные вопросы по курсу стилистики немецкого языка

1. Stellung der Stilistik im System der Wissenschaften
2. Thematische Gruppe
3. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire
4. Synekdoche
5. Gegenstand der Stilistik
6. Verbalstil
7. Metonymie
8. Stil und Stilklassifikation
9. Metapher
10. Nominalstil
11. Syntaktische Stilfiguren
12. Stilfärbung
13. Lexisch-grammatische Stilfiguren
14. Unlogische Verbindungen
15. Epitheton
16. Stilistisch differenzierter Wortbestand
17. Stilfiguren der Quantitat
18. Besonderheiten der Wiederholungen auf verschiedenen Ebenen
19. Paraphrase
20. Stilistisch kolorierte Wortfolge
21. Wortspiel
22. Tropen
23. Morphologie aus stilistischer Sicht
24. Mittel der Bildkraft
25. Vergleich
26. Lexisch-grammatische Stilfiguren
27. Grundformen der Rededarstellung
28. Mittel der Reduzierung der syntaktischen Struktur
29. Mittel der Erweiterung der syntaktischen Struktur
30. Litotes und Hyperbel

Примерный модуль для проверки промежуточных знаний

Вопросы для самоконтроля по курсу

1. Worin besteht die Aufgabe der Stilistik als wissenschaftlicher Disziplin?
2. Mit welchen Disziplinen ist die Stilistik verbunden?
3. Was versteht man unter dem Stil?
4. Wie klassifiziert E. Riesel funktionale Stile?
5. Warum ist die Bezeichnung des Stils der schöngeistigen Literatur eine viel umstrittene Frage?
6. Nennen Sie Komponenten der Stilbedeutung.
7. Erklären Sie die Stilschichten des deutschen Wortbestandes.
8. Was versteht man unter dem stilistisch differenzierten und stilistisch undifferenzierten

Wortbestand?

9. Erklären Sie das Prinzip der Bildung der thematischen Gruppe, thematischen Reihen.
10. Was ist für den Nominalstil typisch?
11. Welche Funktionen übt der Verbalstil aus?
12. Bestimmen Sie die Abarten des Epithetons.
13. Wie heißt die Verbindung zwei Wörter aus verschiedenen Begriffsbezirken?
14. Nennen Sie logische, metaphorische Periphrasen.
15. Wie heißt absichtliche Übertreibung? Untertreibung?
16. Was versteht man unter Litotes?
17. Nennen Sie die Abarten von Tropen.
18. Was ist die Synästhesie?
19. Nennen Sie Übertragungstypen der Metapher.
20. Auf Grunde welcher Beziehungen entsteht die Metonymie?
21. Nennen Sie Merkmale der Synekdoche.
22. Was versteht man unter dem Polysyndeton?
23. Welche Stilfiguren entstehen auf dem Grunde der Verletzung der Gesetzmäßigkeiten der Wortfolge des deutschen Satzes?
24. Worin unterscheidet sich die Ellipse von der Isolierung?
25. Nennen Sie die Abarten der Wiederholungen. Erklären Sie ihren Gebrauch.
26. Welche phonostilistische Stilmittel können Sie nennen?
27. Bestimmen Sie die Abarten der unlogischen Verbindungen und charakterisieren Sie ihre Funktionen.
28. Erklären Sie Oxymoron und führen Sie Beispiele an.
29. Welche Arten der Rededarstellung können Sie nennen?
30. Nennen Sie Funktionen des Sprachporträts.

7.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Текущий контроль:

- посещаемость занятий _10_ баллов
- активное участие на практических занятиях __70__ баллов
- написание и защита рефератов __10__ баллов
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ 10 баллов
- исследовательская работа студентов _10__ баллов

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля 100 баллов.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю проводится преимущественно в форме тестирования.

Максимальное количество баллов за промежуточный контроль по одному модулю – 100 баллов. Результаты всех видов учебной деятельности за каждый модульный период оценивается рейтинговыми баллами.

Минимальное количество средних баллов по всем модулям, которое дает право студенту на положительные отметки без итогового контроля знаний:

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется преимущественно в форме тестирования по бальной - рейтинговой системе, максимальное количество которых равно – 100 баллов.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется в баллах. Удельный вес итогового контроля в итоговой оценке по дисциплине составляет %, среднего балла по всем модулям %.

Шкала диапазона для перевода рейтингового балла в «5»-бальную систему:

«0 – 50» балла – неудовлетворительно

- «51 – 65» баллов – удовлетворительно
- «66– 85» баллов – хорошо
- «86 – 100» баллов – отлично
- «51 и выше» баллов – зачет.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - ____% и промежуточного контроля - ____%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- - посещение занятий - ____ баллов,
- - участие на практических занятиях - ____ баллов,
- - выполнение лабораторных заданий - ____ баллов,
- - выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ - ____ баллов.
- Промежуточный контроль по дисциплине включает:
 - - устный опрос - ____ баллов,
 - - письменная контрольная работа - ____ баллов,
 - - тестирование - ____ баллов.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «Стилистика немецкого языка»

а) основная литература:

1. Naer, N. Stilistik der deutschen Sprache [Текст]: учебное пособие / N. Naer/ - Москва: «Высшая школа», 2006. – 271 с.
2. Riesel, E., Schendels, E. Deutsche Stilistik Часть 1 [Текст]: учебное пособие / E. Riesel, E. Schendels. - Москва: Издательство "Высшая школа", 1975. – 314 с.
3. Riesel, E., Schendels, E. Deutsche Stilistik Часть 2 [Текст]: учебное пособие / E. Riesel, E. Schendels. - Москва: Издательство "Высшая школа", 1975. – 314 с.
4. Брандес, М.П. Стилистика текста [Текст]: Учебник / М.П. Брандес. - — Москва: Высшая школа, 2004— 271 с.
5. Богатырева, Н.А. и др. Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache : [Текст]: учебное пособие для лингвист. вузов и фак. / Н. А. Богатырева, Л. А. Ноздрина. - Москва: Academia, 2005. - 330 с.
6. Коробкина Н.И. Стилистика второго иностранного языка [Электронный ресурс] : практикум для студентов 4-го курса Института иностранных языков / Н.И. Коробкина. — Электрон. текстовые данные. — Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоградское научное издательство, 2017. — 83 с. — 978-5-00072-220-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66732.htm> (20.04.2019).
7. Коробкина Н.И. Стилистика первого иностранного языка [Электронный ресурс] : практикум для студентов 4-го курса Института иностранных языков / Н.И. Коробкина. — Электрон. текстовые данные. — Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоградское научное издательство, 2017. — 74 с. — 978-5-00072-213-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66733.html> (20.04.2019).

б) дополнительная литература:

Дополнительная литература:

1. Вельчева Л.А. Стилистика и культура речи. Часть 1. Теоретические основы [Электронный ресурс] / Л.А. Вельчева. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Графа, 2013. — 207 с. — 978-5-904241-89-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21912.html> (20.04.2019).
2. Виноградов, В.В. О языке художественной прозы : Избр. тр. / В.В. Виноградов ; [послел. А.П. Чудакова ; коммент. Е.В. Душечкиной и др.]. - Москва : Наука, 1980. - 360 с.
3. Гальперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования [Текст]: Учебник / И.Р. Гальперин. – Москва: Наука, 1981. – 140 с.

4. Кухаренко, В.А. Интерпретация текста [Текст]: учебное пособие для вузов/ В.А. Кухаренко. - 2 изд., перер. – Москва: «Просвещение», 1988. – 192 с.
5. Москальская, О.И. Грамматика текста [Текст]: Учебное пособие для вузов/ О.И. Москальская. – Москва: Высшая школа, 1980. – 183 с.
6. Новиков, Л.А. Художественный текст и его анализ [Текст]: Учебник / Л.А. Новиков. – Москва: Высшая школа, 1988. – 300 с.
7. Орлова Н.В. Стилистика и культура речи [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие (для бакалавров, обучающихся по направлению подготовки «Филология») / Н.В. Орлова. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 80 с. — 978-5-7779-1989-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59654.html> (20.04.2019).
8. Филиппов, К. А. Лингвистика текста : [Текст]: курс лекций / К. А. Филиппов. - СПб. : С.-Петербург. ун-т, 2003. – 334 с.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. *eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. — Москва, 1999 – . Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 01.04.2019). – Яз. рус., англ.*
2. *Moodle [Электронный ресурс]: система виртуального обучения: [база данных] / Даг. гос. ун-т. – Махачкала, г. – Доступ из сети ДГУ или, после регистрации из сети ун-та, из любой точки, имеющей доступ в интернет. – URL: <http://moodle.dgu.ru/> (дата обращения: 22.03.2019).*
3. *Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. – Махачкала, 2010 – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru> , свободный (дата обращения: 21.03.2019).*

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Учебно-методический комплекс призван помочь студентам отделения английского языка факультета иностранных языков в организации самостоятельной работы по освоению курса стилистики немецкого языка - одной из основных лингвистических дисциплин, изучаемых по данной специальности. УМК ориентирован на системное представление о функциональных стилистических особенностях немецкого языка, которые подробно изложены в учебном комплексе, рекомендованном Министерством образования Российской Федерации:

- Brandes M. P. Стилистика немецкого языка. –М.: Высшая шк., 1990.
- Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс.-М.: Прогресс-традиция, Индра-М., 2004.
- Брандес М.П. Практикум по стилистике немецкого языка. – М.: Высшая шк., 1983.
- Винокур Т.Г. Закономерности стилистического использования языковых единиц. - М., 1980.
- Kurze Stilistik. Herausgegeben von Bodo Friedrich und Johannes Lech. Verlag Berlin. 1987.
- Fleischer W., Michel G., Starke G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – Frankfurt a. M. Europäischer Verlag für Wissenschaften, 1993.
- N.M. Naer. Stilistik der deutschen Sprache. – М.: Высшая шк., 2006.
- Riesel E., Schendels E. Deutsche Stilistik, Moskau, 1975.
- Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка.- М.: Высшая шк., 2002.

Бабаенко Л.Г., Казарин Ю.В. Лингвистический анализ художественного текста. – М.: Флинта, 2005.

Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. - М.: Высшая шк., 1981.

Домашнев А. И., Шишкина И.П., Гончарова Е.А. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1983.

Дымарский М.Я. Проблемы текстообразования и художественный текст. – М.: УРСС, 2001.

Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса. - М.: УРСС, 2001.

Кожина М.Н. Стилистика русского языка. М.: Просвещение, 1977.

Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. - М.: Флинта, 2004.

Щеликова Н.А. Лингвостилистическая интерпретация художественного текста. – Махачкала, ДГУ 2013г.

Riesel E. Theorie und Praxis der linguostilistischen Textinterpretation. Moskau, 1974.

Zerebkow V.A. Deutsche Stilgrammatik. - М.: Высшая шк., 1988.

Рекомендации по использованию материалов учебно-методического комплекса

При работе с настоящим учебно-методическим комплексом особое внимание следует обратить на тот факт, что лекционные и семинарские занятия по данной дисциплине проводятся на немецком языке, тогда как пособия и учебники по стилистике немецкого языка рекомендуемые в списках основной и дополнительной литературы написаны как на немецком, так и на русском (в подавляющем большинстве случаев) языках. Чтобы преодолеть возникающие в связи с этим языковые трудности, автором УМК предлагается билингвальный подход к представлению материала: тексты лекций и планы ответов по темам дублируются на русском и на немецком языках. Такой подход знакомит студентов с терминологическими системами по каждому аспекту стилистики сразу на двух языках, позволяя, во-первых, полностью использовать материал, предлагаемый для изучения в списках литературы, во-вторых, систематизировать знания, полученные в рамках изучения других филологических дисциплин, в-третьих, сопоставлять и использовать материал из отечественных и зарубежных учебных пособий и научных публикаций по стилистике и, в-четвертых, использовать полученные знания в будущем при обсуждении филологических вопросов как на русском, так и на немецком языках. Предлагаемый подход дает возможность использовать материалы настоящего учебно-методического комплекса и на специализированных филологических отделениях, на которых стилистика изучается на немецком языке, облегчая для студентов подготовку к семинарским занятиям и экзаменам, и на тех отделениях, где теория языка излагается на русском языке.

В конце каждой лекции приводится список немецкоязычных терминов по курсу стилистики. При подготовке к занятиям рекомендуется к каждому термину выписывать его эквивалент на русском языке, определение и (если необходимо) иллюстративный материал.

Описание последовательности изучения УМК

Материал курса разбит на темы. Темы объединяются при изучении и обсуждении на 10 семинарских занятиях, как представлено в рабочей программе и в тематическом плане. В связи с ограниченным количеством часов, выделяемых на семинарские занятия, промежуточный контроль проводится в рамках семинара в виде контрольно-зачетных занятий по каждому разделу (модулю) курса.

Прежде чем приступить к выполнению заданий для самоконтроля, необходимо изучить материал лекций и сопоставить его с трактовками, предлагаемыми в источниках в

списке рекомендованной (основной и дополнительной) литературы (страницы указываются после каждой темы в практикуме и в учебно-методическом пособии). Следует учитывать тот факт, что отводимые на изучение стилистики часы не позволяют охватить все существующие на сегодняшний день подходы и взгляды на отдельные проблемы, зачастую осложняемые терминологическими разногласиями. Некоторые из альтернативных точек зрения кратко формулируются в теоретической части раздела, некоторые излагаются в практической части в виде отдельных цитат или терминологических толкований, предлагаемых для обсуждения на семинарских занятиях. При наличии времени различные трактовки наиболее противоречивых из изучаемых явлений, выдвигаемые в рамках других школ и направлений, могут быть дополнительно включены в обсуждение в виде докладов и рефератов на усмотрение преподавателя.

В процессе освоения дисциплины необходимо регулярно обращаться к списку терминов, предлагаемых в конце каждой лекции, с тем, чтобы к концу изучения курса каждым студентом был составлен полный глоссарий терминов по теоретической грамматике английского языка. Упражнение на составление списка терминов с русскоязычными эквивалентами, дефинициями и примерами является первым при подготовке к семинарским занятиям по каждой теме. Далее в практикуме предлагаются упражнения, содержащие языковой материал, который позволяет проиллюстрировать изученные теоретические вопросы и применить описанные в разделе методы стилистического анализа. Упражнения должны выполняться студентами самостоятельно в виде домашнего задания с последующей проверкой преподавателем на занятиях.

Ряд упражнений, предлагаемых в практикуме, включает материал, направленный на систематизацию знаний, полученных студентами ранее в курсе практикума по культуре речи английского языка. При возникновении затруднений в подготовке к семинарским занятиям рекомендуется обратиться к пособиям по практической стилистике грамматике немецкого языка (некоторые из них указаны в списке дополнительной литературы) и восстановить утраченные знания по данным темам.

Рекомендации изучения отдельных тем курса

Необходимо избегать излишне подробного изложения фактического языкового материала, подробно изучавшегося в курсе практической стилистики немецкого языка (например, перечень функций отдельных частей речи, членов предложения, типов придаточных и т.п.). Материал практической стилистики должен привлекаться лишь в той степени, в которой он оказывается необходим для теоретического осмысления и иллюстрации теоретических положений. В то же время необходимо помнить, что незнание практической грамматики существенно снижает уровень освоения курса теоретической грамматики и влияет на общую оценку знаний по дисциплине.

Разъяснения по поводу работы с тестовой системой курса

После изучения материала по отдельным темам студентам предлагается выполнить тестовые задания. Тема считается освоенной, если студент дает не менее 51% правильных ответов.

Советы по подготовке к контрольно-зачетным занятиям и экзаменам по стилистике немецкого языка

В течение семестра предполагается проведение двух обобщающих контрольно-зачетных занятий по стилистике немецкого языка, а в конце курса – экзамен. При подготовке к ним особое внимание следует обратить на следующие моменты:

1. В качестве плана ответа рекомендуется использовать краткое изложение тем в программе курса, а также последовательность терминов в обобщающих списках терминов по курсу стилистики.

2. Нежелательно использование примеров, иллюстрирующих теоретические аспекты стилистики, приводимых в текстах лекций. Необходимо подбирать собственные примеры; в случае затруднения, допускается использование примеров из упражнений практического пособия по подготовке к семинарским занятиям. Только собственные примеры демонстрируют действительное проникновение в теоретический материал и его полное понимание.

3. Практические задания, выносимые на экзамен, составлены на основе упражнений, рекомендованных в практикуме и выполнявшихся в течение семестра на семинарских занятиях. Рекомендуется вернуться к этим упражнениям и уточнить их выполнение при подготовке к данной части экзаменационного испытания. Обратите внимание, что выполняемое задание должно быть подкреплено объяснением того или иного предлагаемого решения. Ошибки в выполнении практического задания могут потребовать дополнительного обсуждения соответствующей темы курса.

4. Поскольку материал курса стилистика немецкого языка включается в государственный экзамен по немецкому языку, в учебно-методический комплекс вошли рекомендации по подготовке к итоговой аттестации. В УМК дается список теоретических вопросов к государственному экзамену по изучаемой дисциплине, а также краткий конспект ответов по данным вопросам. Обратите внимание на то, что вопросы, выносимые на итоговую аттестацию, содержат в основном дискуссионный, наиболее сложный и противоречивый материал курса, предполагающий формулировку проблем и собственного филологического мнения экзаменуемого.

Рекомендации по работе с литературой

При изучении дисциплины особое внимание следует обратить на следующие научные источники, указанные в списке выше.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

При чтении лекций по всем темам активно используется компьютерная техника для демонстрации слайдов с помощью программного приложения Microsoft Power Point. На семинарских и практических занятиях студенты представляют презентации, подготовленные с помощью программного приложения Microsoft Power Point, подготовленные ими в часы самостоятельной работы.

Информационные технологии:

- сбор, хранение, систематизация и выдача учебной и научной информации;
- обработка текстовой, графической и эмпирической информации;
- подготовка, конструирование и презентация итогов исследовательской и аналитической деятельности;
- самостоятельный поиск дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных;
- использование электронной почты преподавателей и обучающихся для рассылки, переписки и обсуждения возникших учебных проблем.

Информационные справочные системы

В ходе реализации целей и задач учебной практики обучающиеся могут при необходимости использовать возможности информационно-справочных систем, электронных библиотек и архивов.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, проектор, доступ к сети Интернет.